

**Natur und Umwelt** 24

Die Geografie Englands	24	Naturschutz	29
Flora	25	Umwelt- und Energiepolitik	30
Fauna	26		

**Geschichte** 31

Die Besiedlung der Insel	31	Die Häuser Tudor und Stuart	39
Von der römischen Provinz zum angelsächsischen Königreich	32	Industrielle Revolution	43
1066 – Von Wilhelm dem Eroberer zur Magna Carta	36	Viktorianisches Zeitalter	45
Die Border Wars, der schwarze Tod und die Rosenkriege	38	20. Jahrhundert	47
		Die Ära Thatcher	49
		Das 21. Jahrhundert	50

**Anreise** 56

Mit dem Flugzeug	56	Mit der Bahn	
Mit Auto und Fähre	57	durch den Eurotunnel	58

**Unterwegs in England** 59

Mit dem Auto	59	Mit dem Bus	62
Mit der Bahn (British Rail)	61	Mit dem Fahrrad	63

**Übernachten** 64

Hotels	65	Jugendherbergen	66
Bed & Breakfast (B & B)	65	Camping	67
Aparthotels, Ferienhäuser und -wohnungen	66		

**Essen und Trinken** 68

Frühstück	68	Abendessen	71
Mittagessen	69	Regionale Spezialitäten	72
Teatime	71	Pubs	73

**Sport und Aktivitäten** 75

Aktiv in Nord- und Mittelengland	75	Birdwatching	76
Angeln	75	Coasteering	76

Fahrradfahren und .		Wassersport: Segeln, Surfen	
Mountainbiken	76	und Kanufahren	80
Golf	77	Zuschauersport	81
Kanalboote	78	Cricket	81
Klettern	78	Fußball	82
Reiten	79	Hunderennen	83
Wandern und Trekking	79	Pferderennen	83

## **Wissenswertes von A bis Z** 84

---

Ärztliche Versorgung	84	Parken	92
Diplomatische Vertretungen	85	Post	92
Dokumente	85	Radio und Fernsehen	92
Einkaufen	85	Rauchen	92
Eintrittspreise/Ermäßigungen	85	Reisen mit Handicap	92
Feiertage und Feste	86	Schwule und Lesben	93
Geld	87	Strom	93
Haustiere	87	Telefon und Internet	94
Information	88	Trinkgeld	94
Internet	88	Uhrzeit	95
Karten	88	Working Holidays	
Klima und Reisezeit	89	und Sprachreisen	95
Maße und Gewichte	91	Zeitungen/Zeitschriften	95
Notruf	91	Zollbestimmungen	95
Öffnungszeiten	91		

## **Nord- und Mittelengland – Reiseziele** 96

---

### **Die Midlands** 98

---

Oxford	102	Gloucester	134
Blenheim Palace	122	Painswick und Rococo Garden	139
Die Cotswolds	124	Stroud	139
Moreton-in-Marsh	125	Tetbury	140
Snowhill	126	Malmesbury	141
Chipping Campden	127	Cirencester	142
Hidcote Manor Garden	128	Cotswold Waterpark	144
Kiftsgate Court Gardens	129	Lechlade und	
Broadway und Stanton	129	Keimscott Manor	144
Winchcombe	131	Bibury	145
Cheltenham	132	Burford und Minster Lovell	146
		Northleach	148

Bourton-on-the-Water	148	Umgebung von Northampton	213
The Slaughters	149	Leicester	215
Stow-on-the-Wold	149	Umgebung von Leicester	221
Hereford	151	Ashby de la Zouch und der National Forest	221
Tewkesbury	154	Melton Mowbray	223
Ledbury	156	Rutland Water	223
Hay-on-Wye	157	Lincoln	224
Wye Valley und der Forest of Dean	158	Rundfahrt durch Lincolnshire	232
Worcester	162	Newark-on-Trent	232
Great Malvern und die Malvern Hills	165	Grantham	233
Leominster	166	Stamford	234
Ludlow	167	Spalding	235
Shrewsbury	169	Boston	236
Birmingham	174	Skegness	236
Umgebung von Birmingham	186	Mablethorpe und Sutton-on-Sea	237
Coventry	187	Louth	238
Rugby	191	Cleethorpes	238
Warwick	192	Grimsby	239
Umgebung von Warwick	195	Nottingham	239
Royal Leamington Spa	196	Sherwood Forest	248
Stratford-upon-Avon	197	Hardwick Hall	250
Umgebung von Stratford-upon-Avon	208	Derby	250
Northampton	209	Stoke-on-Trent – The Potteries	255

## East Anglia 260

---

Southend-on-Sea	262	Harwich und Dovercourt	279
Maldon	266	Ipswich	280
Chelmsford	268	Umgebung von Ipswich	285
Colchester	268	Pin Mill	285
Umgebung von Colchester	274	Woodbridge	285
Mersea Island	274	Sutton Hoo	286
Layer Marney Tower	275	Felixstowe	286
Beth Chatto Gardens	275	Von Ipswich nach Great Yarmouth	287
Dedham Vale	276	Orford	287
Clacton, Frinton und Walton – die „Sonnenscheinküste“	277	Aldeburgh	288

Framlingham Castle	289	Umgebung von King's Lynn	329
Southwold	289	Peterborough	332
Walberswick	291	Umgebung von Peterborough	334
Lowestoft und die Suffolk Broads	291	Wisbech	334
Great Yarmouth	292	Huntingdon und St Ives	335
Umgebung von Great Yarmouth	297	Hemingford Grey	335
Norfolk Broads	298	Ely	336
Norwich	304	Die Fens	340
Umgebung von Norwich	315	Cambridge	342
Die Nordküste von Norfolk: Von Norwich nach King's Lynn	315	Umgebung von Cambridge	358
Cromer	316	Grantchester	358
Felbrigg Hall	318	Wimpole Estate	358
Sheringham	318	Anglesey Abbey	359
Cley-next-the-Sea	319	IWM Duxford (Imperial War Museum)	359
Blakeney Point	320	Saffron Walden und Thaxted	361
Wells-next-the-Sea und Walsingham	320	Bury St Edmunds	363
Holkham Hall	322	Umgebung von Bury St Edmunds	366
Burnham Market und Burnham Thorpe	323	Ickworth House	366
Brancaster und Kastell Branodunum	323	West Stow Anglo-Saxon Village	367
The Wash und Hunstanton	323	Sudbury	367
King's Lynn	324	Long Melford	368
		Lavenham	369
		Thetford und die Brecks (Brecklands)	371

## Yorkshire 372

Sheffield	374	Grassington	415
Umgebung von Sheffield	383	Malhamdale, Ribblesdale und die Three Peaks	416
Leeds	384	Settle und die Three Peaks Area	416
Großraum Leeds	398	Horton im Ribblesdale	417
Bradford	401	Malham	418
Haworth – Brontë Country	403	Ingleton	420
Yorkshire Dales	406	Kirkby Lonsdale	422
Wharfedale	411	Wensleydale	422
Ilkley	411	Hawes	422
Bolton Abbey	412	Bainbridge und Askrigg	423
Skipton	413		

Aysgarth	424	Hornsea	460
Castle Bolton	424	Bridlington	460
The Forbidden Corner	424	Umgebung von Bridlington	461
Jervaulx Abbey	425	Filey	462
Im Osten der Yorkshire Dales –		Scarborough	463
von Harrogate		Robin Hood's Bay	
nach Richmond	426	und Ravenscar	467
Harrogate	426	Whitby	468
Knaresborough	429	Umgebung von Whitby	472
Pateley Bridge	430	Staithes	472
Fountains Abbey und		North York Moors	
Studley Royal Park	431	(Nationalpark)	474
Ripon	433	Pickering und das Ryedale	476
Thirsk	433	Umgebung von Pickering	478
Richmond	434	Hutton-le-Hole	478
York	435	Goathland	478
Umgebung von York	449	Helmsley	479
Kingston-upon-Hull (Hull)	451	Great Ayton und das Esk Valley	481
Umgebung von Hull	459	Castleton und Danby	481
Spurn Head	459		
Beverley	459		

## **Der Nordosten** 482

Bishop Auckland	483	Seahouses und die	
Umgebung von		Farne Islands	515
Bishop Auckland	486	Bamburgh Castle	516
Weardale, Teesdale und die		Lindisfarne	517
North Pennines	488	Norham Castle	519
Durham	489	Berwick upon Tweed	519
Umgebung von Durham	495	Northumberland National Park	521
Newcastle upon Tyne	495	Die Cheviot Hills	523
Umgebung von Newcastle	509	Coquetdale	523
Von Newcastle bis Berwick	512	Cragside House,	
Morpeth	512	Garden and Estate	524
Warkworth Castle		North Tyne und Redesdale	524
and Hermitage	512	Wallington	525
Alnwick	513	Kielder Water	525
Craster	514	Hadrian's Wall	526
Chillingham Castle	514	Hexham	530
		Lanercost Priory	531

# Der Nordwesten 532

Chester	534	Morecambe	604
Umgebung von Chester	542	Carnforth und Leighton Hall	605
Liverpool	543	Isle of Man	606
Umgebung von Liverpool	563	Douglas	608
„Another Place“	563	Laxey	609
Southport	564	Castletown	610
Speke Hall	564	Peel	610
Halbinsel Wirral	565	Royal Ramsey	610
Manchester	566	Port Erin	611
Umgebung von Manchester	582	Port St Mary	611
Peak District National Park	584	Cumbria mit Lake District	612
Der Dark Peak (Northern Peak)	587	Kendal	617
Saddleworth Moor	587	Umgebung von Kendal	620
Holmfirth	588	Windermere	620
Glossop	588	Lakeside und Haverthwaite	624
Castleton und Hope Valley	588	Ulverston	625
Edale	590	Coniston und Coniston Water	625
Der White Peak		Hawkshead	628
(Southern Peak)	591	Ambleside	629
Chatsworth House	591	Grasmere und die Langdales	632
Bakewell	591	Von Ambleside nach	
Haddon Hall	592	Ravenglass	635
Matlock und Matlock Bath	592	Das Küstengebiet und	
Derwent National Heritage		Ravenglass	636
Corridor, Derwent Valley Mills	593	Ravenglass	636
Arbor Low, Gib Hill	593	Sellafield	636
Buxton	593	St Bees	637
Macclesfield und Lyme Park	594	Whitehaven	637
Leek	595	Cockermouth	638
Ashbourne und Sudbury Hall	596	Keswick und Derwentwater	638
Badeorte an der Irischen See	597	Buttermere	643
Blackpool	597	Ullswater	643
Fleetwood, Thornton		Penrith	644
Cleveleys, Lytham St Annes	600	Carlisle	646
Lancaster	601		



Wanderung 1	Rundwanderung von Stanton über Snowhill	654
Wanderung 2	Von Burnham Overy Staithe nach Wells-next-the-Sea	656
Wanderung 3	Beliebte Rundwanderung im Herzen des Peak District	658
Wanderung 4	Rundwanderung im Herzen der Yorkshire Dales	661
Wanderung 5	Rundwanderung am Rande der North York Moors	664
Wanderung 6	Über den Grat auf den Old Man of Conistone	666
Wanderung 7	Von Keswick zum Aussichtspunkt über Derwentwater	669
Wanderung 8	Rundwanderung entlang des Hadrianswalls	672

Alle Wanderungen sind mit GPS kartiert. Dateien zum Downloaden unter:  
[www.michael-mueller-verlag.de/gps](http://www.michael-mueller-verlag.de/gps)

Kleines Speiselexikon	674
-----------------------	-----

Register	679
----------	-----

## Kartenverzeichnis

Nord- und Mittelengland (Übersicht)	Hintere Umschlagklappe
-------------------------------------	------------------------

Birmingham	179	Manchester	568/569
Cambridge	347	Midlands	100/101
Chester	537	Newcastle upon Tyne	500/501
Colchester	271	Nordostengland	484/485
Durham	491	Nordwestengland	535
East Anglia	264/265	Norwich	309
Gloucestershire und Cotswolds	125	Nottingham	242/243
Harrogate Town	427	Oxford	106/107
Hull	455	Peak District	585
Isle of Man	609	Scarborough	465
Keswick	640	Sheffield	378/379
Lake District	613	Stratford-upon-Avon	201
Leeds	388/389	York	437
Leicester	218/219	Yorkshire	374/375
Lincoln	227	Yorkshire Dales	407
Liverpool	546/547		

# Alles im Kasten

---

Gärten in England	26
Ein Brite ist blau und hat einen Schnurrbart	32
Sechs Frauen und ein Mann	40
1588 – die gescheiterte Invasion	41
Indian Curry	70
Yorkshire Pudding	73
Akademische Kleiderordnung	119
Wenn Harry Potter auf Alice im Wunderland trifft	122
Die Olympicks der Cotswolds	128
William Morris und die Präraffaeliten	145
Royal Shakespeare Company (RSC)	203
Robin Hood in Nottingham	248
Auf der Suche nach dem perfekten Porzellan	257
Weißes Gold aus Maldon	267
Der Aufstand der Iceni	269
Kardinal Wolsey und die Grenzen der Macht	281
Juliana von Norwich – adelige Mystikerin des 15. Jh.	311
Zurück zur Natur – The Great Fen Project	341
Das Milliardengeschäft – Pferderennsaison in Newmarket	360
Thomas Gainsborough	368
Schleifer-Asthma	376
Die Tuchproduktion in Yorkshire	386
Geschichte der Brontës	405
Bootfahren auf dem Leeds-Liverpool-Kanal	415
Bettys Tee-Imperium	429
Guy Fawkes – bekanntester Sohn Yorks	445
John Vanbrugh – Beruf: Architekt	450
Sprengt die Ketten: Der Kampf gegen den Menschenhandel	458
Bram Stokers Dracula	469
Captain James Cook	473
Leuchtende Farben keltischer Kunst: Lindisfarne Gospels	518
Beatlemania und der Mersey-Beat	561
Etwas Wikingsisch	614
Die Welt der Beatrix Potter	623
Die Lake-Poeten	634
Skurrile Meisterschaften	637